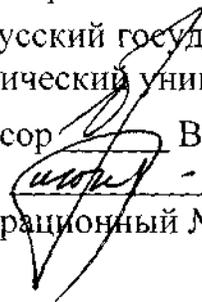
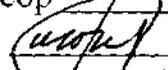


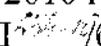
**УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ  
«БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**УТВЕРЖДАЮ**

Ректор Учреждения образования  
«Белорусский государственный  
экономический университет»

профессор  В.Н. Шимов

« 28 »  - 2010 г.

Регистрационный № ТД  / баз.

**СТИЛИСТИКА**

(первый иностранный язык)

Учебная программа для специальности:

1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных  
коммуникаций (по направлениям)»

Составители:

*Могиленских Н.П.*, заведующий кафедрой межкультурной экономической коммуникации Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» кандидат филологических наук, доцент  
*Куркович Н.А.*, преподаватель кафедры межкультурной экономической коммуникации Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет».

Рецензенты:

*Демченко Н.В.*, начальник учебно-методического лингвистического центра образования Учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат педагогических наук, доцент

*Новик Н.А.*, заведующий кафедрой профессионально-ориентированной английской речи Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент

Рекомендована к утверждению:

Кафедрой межкультурной экономической коммуникации Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (Протокол № \_\_\_ от \_\_\_\_\_ 2010 г.);

Научно-методическим советом Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (Протокол № 5 от 16.06. 2010 г.).

Ответственный за выпуск: Куркович Н.А.

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

В свете задач высшего образования в Республике Беларусь по подготовке специалистов в области лингвистического обеспечения межкультурных коммуникаций курс стилистики приобретает особое значение. Современная методическая наука требует сочетать преподавание иностранного языка с изучением стилистических особенностей этого языка, поскольку стилистика является одной из отраслей прикладной лингвистики.

Курс рассчитан на 30 часов в 7 семестре.

**Цель курса** заключается в формировании знаний стилистических норм, характерных для разных функциональных стилей, а также культурно-специфических особенностей функционирования языков в различных сферах коммуникации.

К основным задачам курса относятся:

- ознакомить студентов с принципами выбора и использования лексических, грамматических, фонетических средств в разных условиях общения, а также со стилеобразующими факторами уровня текста и основными единицами композиции - композиционно-речевыми формами.

- сформировать навыки использования функциональных возможностей этих средств.

- выработать навыки стилистического разбора и толкования текста и ряда его параметров.

- В результате изучения курса обучаемый должен:

### **знать:**

- прагматические и социолингвистические аспекты стилистики;
- стилистические нормы использования (употребления) лингвистических единиц;
- стилистическую обусловленность актуализации значений многозначных лексических единиц (слов, словосочетаний);
- виды стилистических значений.

### **уметь:**

- определить стилистические аспекты лингвистических единиц различных уровней языка;
- провести стилистическую интерпретацию художественного, научно-популярного, публицистического текстов;
- провести смысловую и стилистическую интерпретацию научно-технического текста.

Всего часов по дисциплине: 30, из них всего часов аудиторных – 30, в том числе 30 часов – практические занятия.

## Примерный тематический план дисциплины «Стилистика»

№ п/п	Название темы	Всего часов	Лекционные занятия	Практические занятия
1	Введение. Стилистика как лингвистическая дисциплина.	2		2
2	Стилистическая классификация словарного состава языка.	2		2
3	Фонетическая стилистика. Графические средства.	2		2
4	Лексическая стилистика.	6		6
5	Грамматические стилистические средства.	4		4
6	Функциональные стили современного литературного языка.	6		6
7	Функциональные стили как сферы дискурса.	6		6
8	Итоговое занятие	2		2
	<b>Всего</b>	<b>30</b>		<b>30</b>

### Содержание дисциплины

#### Тема 1. Введение. Стилистика как лингвистическая дисциплина.

Предмет и задачи курса. Связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами. Основные понятия лингвостилистики. Общее и узкое понятие стиля. Стилистика и ее подразделение на лингвостилистику и литературоведческую стилистику. Внутреннее деление лингвостилистики в зависимости от уровня анализа (фонетическая, лексическая, синтаксическая стилистика и стилистика текста). Стилистика декодирования.

Основные понятия стилистики: *стиль* и различные подходы к его определению, стилистическая *информация*, стилистическая *функция*, стилистический *контекст*, стилистическая *норма*, *экспрессивные средства* языка и стилистические *приемы*.

#### Тема 2. Стилистическая классификация словарного состава языка.

Литературный, нейтральный, разговорный пласты словарного состава языка.

Термины, поэтизмы, архаизмы, вульгаризмы, заимствования, неологизмы, сленг, жаргон, диалектные слова и т.д.

### **Тема 3. Фонетическая стилистика. Графические средства.**

Исполнительские фонетические средства. Авторские фонетические стилистические средства. Аллитерация, звукоподражание, рифма, ритм.

Взаимодействие звучания и графики. Пунктуация, заглавные буквы, Особенности использования шрифтов. Графическая образность. Графон.

### **Тема 4. Лексическая стилистика.**

Лексические средства создания образности и выразительности речи. Общее понятие образности в искусстве. Слово и образ. Лингвистическая образность. Тропы.

Метафора. Традиционные и оригинальные метафоры. Простые и сложные метафоры. Олицетворение.

Метонимия и ее разновидности. Традиционная и контекстуальная метонимия.

Ирония.

Антонимия и ее разновидности.

Эпитет. Традиционные и оригинальные эпитеты. Классификация эпитетов.

Оксюморон. Типы оксюморона.

Перифраз. Логические и образные перифразы. Эвфемизмы.

Сравнение. Традиционные и индивидуальные сравнения. Отличия сравнений от метафор.

Гипербола.

Каламбур, игра слов, зевгма.

### **Тема 5. Грамматические стилистические средства.**

Стилистика частей речи. Фундаментальность понятия транспозиции для интерпретации многих явлений стилистического уровня.

Существительное: стилистические функции артикля, множественного числа. Местоимение как фактор стиля.

Стилистические функции прилагательных, глаголов, наречий.

Синтаксические средства повышения выразительности речи.

Необычное размещение элементов предложения. Инверсия и ее структурные разновидности. Обособление. Виды синтаксических повторов. Параллельные конструкции. Частичный и полный параллелизм.

Хиазм. Подхват, кольцевой повтор, анафора, эпифора. Перечисление. Внезапный обрыв речи. Градация. Антитеза.

Синтаксические способы связи: асиндетон, полисиндетон, подразумеваемая связь предложений.

Использование разговорных структур: эллипс, умолчание, вопросно-ответный ход.

План рассказчика и план персонажа (монолог, диалог, несобственно-прямая речь).

Транспозиция синтаксических структур. Риторический вопрос. Двойное отрицание.

### **Тема 6. Функциональные стили современного литературного языка.**

Понятие функционального стиля. Классификации стилей. Понятия регистра и подъязыка.

### **Тема 7. Функциональные стили как сферы дискурса.**

Виды информации в тексте: рационально-логическая и эмоционально-оценочная.

Функциональные семантико-стилистические категории текста.

Наиболее характерные, в лингвистическом плане, композиционно-речевые формы/типы дискурса: объяснение, описание, повествование. Наличие их разновидностей, возможность изложения одного содержания посредством различных речевых форм. Инклюзивный характер композиционно-речевых форм.

Стиль официальных документов и его разновидности. Ведущие и второстепенные признаки его подстилей.

Стиль научной прозы и его подстили.

Стиль публицистики. Своеобразие сочетания логической аргументации с эмоциональным воздействием на адресата.

Конфессиональный (религиозный) стиль, его основные подстили, их стилеобразующие признаки.

Стиль художественной литературы и его подстили (жанры).

Проникновение элементов различных стилей в язык литературных произведений.

Письменная имитация разговорных регистров в художественных произведениях. Основные закономерности разговорной речи (тенденции к компрессии или избыточности информации), их отображение в письменной форме.

## **ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ**

### **Основная литература**

1. Арнольд, И. В. Стилистика современного английского языка (стилистика декодирования). Учеб. пособие для студентов пед.

- ин-тов по специальности № 2103 «Иностранные языки». — Изд. 2-е, перераб./И.В.Арнольд — Л.: «Просвещение», 1981. — 295 с.
2. Брандес, М.П. Стилистика текста / М.П. Брандес. — 3-е изд., перераб. и доп. — М.: Прогресс-Традиция: Инфра-М, 2004. — 413 с.
  3. Валгина, Н.С. Функциональные стили русского языка: учеб. пособие/ Н.С. Валгина. — М.: МГУП, 2003. — 192 с.
  4. Гальперин, И.Р. Стилистика английского языка/И.Р.Гальперин — М.: Высшая школа, 1981. — 334 с.
  5. Горшков, А.И. Лекции по русской стилистике / А.И. Горшков. — М.: Изд-во Лит. ин-та им. А.М. Горького, 2000. — 272 с.
  6. Кожина, М.Н. Стилистика и речеведение на современном этапе / М.Н. Кожина // Стилль. — 2003. - №2. — С.11-21.
  7. Культура русской речи: учебник для вузов / под ред. проф. Л.К. Граудиной и проф. Е.Н. Ширяева. — М.: Изд. группа НОРМА-ИНФРА, 1999. — 560 с.
  8. Кухаренко, В.А. Практикум по стилистике английского языка: Учеб. пособие для студентов филол. фак. ун-тов, ин-тов и фак. ин. яз./В.А.Кухаренко —М.: Высшая школа, 1986.— 144 с.
  9. Одинцов, В.В. Стилистика текста / В.В. Одинцов. — 2-е изд., стереотип. — М.: Едиториал УРСС, 2004. — 264 с.
  10. Разинкина, Н.М. Функциональная стилистика на материале английского и русского языков: уч. пособие / Н.М. Разинкина. — 2-е изд. испр. и доп. — М.: Вышш. шк., 2004. — 271 с.
  11. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / редкол.: М.Н. Кожина (гл. ред.) [и др.]. — М.: Флинта: Наука, 2003. — 696 с.
  12. Шмелев, Д.Н. Русский язык в его функциональных разновидностях (к постановке проблемы) / Д.Н. Шмелев. — М.: Наука, 1977. — 168 с.
  13. Crystal, D. Investigating English style/D.Cristal — L.: Longman, 1973. — 264 p.

#### **Дополнительная литература**

1. Балли, Ш. Французская стилистика / Ш. Балли. — 2-е изд., стереотипное. — М.: Эдиториал УРСС, 2001. — 392 с.
2. Костомаров, В.Г. Языковой вкус эпохи. Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа / В.Г. Костомаров. — 3-е изд., испр. и доп. — СПб.: Златоуст, 1999. — 320 с.

3. Язык средств массовой информации: учеб. пособие для вузов / под ред. М.Н. Володиной. – М.: Академический Проект; Альмаматер, 2008. – 547 с.
4. Perspectives and Methods of Political Discourse and Text Research / Belarusian State University; ed. Irina F. Oukhvanova-Shmygova. – Minsk, 2001. – Vol.2. – 304 p.
5. Turner, G.W. Stylistics / G.W. Turner. – Harmondsworth: Penguin Books, 1977. – 256 p.
6. Ulman, S. Meaning and Style: Collected Papers / S. Ulman. – Oxford: Basil Blackwell, 1973. – 175 p.

Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.  
Белорусский государственный экономический университет. Библиотека.  
Belarus State Economic University. Library.

<http://www.bseu.by>